

Émondage
TOWER
Tree Services

ÉVALUATION GRATUITE
FREE ESTIMATES
Assurance complète
Fully insured

819.208.3331  
www.towertree.ca

Bulletin de GATINEAU

VOLUME 6 | EDITION 8
LE MERCREDI
22 AVRIL 2026
WEDNESDAY
APRIL 22, 2026

VOTRE JOURNAL INDÉPENDANT, VOS ACTUALITÉS LOCALES
YOUR INDEPENDENT NEWSPAPER, YOUR LOCAL NEWS
ABONNEMENT ANNUEL : 80,00\$ + TAX



AU TRAVAIL, ENSEMBLE, POUR LES CITOYENS !



Foire Afro-Excellence 2026 : où la diversité devient une force économique



Foire AFRO EXCELLENCE 2026

Là où la diversité devient une force économique...

26 AVRIL 2026 | LA MAISON DU CITOYEN | 10H PM
25 RUE LAURIER, GATINEAU, QC J8X 4C8 | 18HAM

- ✓ Foire entrepreneuriale
- ✓ Performance live
- ✓ Atelier de prévention de l'intimidation destiné aux jeunes
- ✓ Ateliers Djembé & Balafon (instruments de musique africaine)
- ✓ Danse traditionnelle
- ✓ Atelier de danse Africain

ENTRÉE GRATUITE! OUVERTE À TOUS

service@unifest.ca | www.unifest.ca



Rendez-vous incontournable des entrepreneurs, créateurs et leaders de la diversité à Ottawa-Gatineau, la Foire Afro-Excellence revient à Gatineau pour une troisième édition, qui aura lieu le dimanche 26 avril, dès 10 h, à l'agora de la Maison du Citoyen (25, rue Laurier, secteur Hull). L'entrée est gratuite.

Cet événement unique, qui se veut un pont entre la culture, l'entrepreneuriat et la communauté, est l'occasion idéale pour les entrepreneurs d'accroître leur visibilité, d'élargir leur réseau et de forger des partenariats prometteurs.

La Foire Afro-Excellence a été lancée en 2024 par trois sœurs – Diarra, Ami et Divanita Nuwame – dans le but de mettre en lumière et de célébrer l'excellence de la communauté entrepreneuriale afrodescendante en Outaouais, tout en stimulant l'économie locale. Parallèlement, elles souhaitent connecter les gens sur les plans humain et professionnel, et promouvoir la richesse de la diversité culturelle.

Suite à la page 3



Deux des trois sœurs Nuwame qui ont créé la Foire Afro-Excellence : Diarra (à gauche) et Ami (à droite). / From left to right, Diarra and Ami Nuwame, who founded the event with their sister Divanita, during the 2025 edition of the Afro-Excellence fair (SD).

PHOTO: COURTESY

The Afro-Excellence fair returns on April 26 for its third edition!



Bringing together culture, entrepreneurs, and community, the Afro-Excellence fair is the perfect way to learn about Afro-Canadian culture, participate in activities, and support local businesses. The annual fair will take place on April 26 starting at 10 am in the Agora of the Maison du Citoyen located at 25 rue Laurier in Hull. The free event is open to all and will have activities for all ages.

The event was founded in 2024 by three sisters Diarra, Ami, and Divanita Nuwame. Their goal was to highlight the culture, talent,

and businesses of the people of African descent in the Outaouais. They hope to promote cultural exchange, address social issues, and cultivate community with an inclusive and vibrant event.

There will be 30 vendors and kiosks with local business, entrepreneurs, and organizations offering products, services, or information. The first activity of the day is a youth bullying prevention workshop followed by a traditional dance performance honouring African cultures. In the afternoon, there will be an Afro dance performance, and two intergenerational djembe drum workshops and sing-alongs open to children and adults.

Continued on page 3

AVIS IMPORTANT

Tous les avis publics sont désormais publiés **en ligne**

 Consultez-les au gatineau.ca

Québec acquiert le site Asticou pour accueillir le nouvel hôpital de l'Outaouais



Jude **Osmond**

Le gouvernement du Québec a confirmé l'acquisition du site Asticou afin de permettre la construction du futur centre hospitalier affilié universitaire (CHAU) de l'Outaouais. La décision annoncée, qui marque une avancée importante dans la réalisation de ce projet attendu depuis plusieurs années par la population, permet maintenant de lancer les appels d'offres pour les travaux préparatoires, incluant la déconstruction et l'aménagement du site. Le début du chantier est prévu dès l'été.

Le choix du site Asticou continue d'être contesté, notamment par la Coalition pour un centre hospitalier accessible et durable de l'Outaouais (CCHADO). Celle-ci réclame un emplacement plus central, étant d'avis que le site ne serait pas adéquatement desservi par les services d'aqueduc et d'égouts ni par le réseau routier. La coalition milite depuis plusieurs années pour que l'hôpital soit construit sur un terrain situé sur le boulevard de la Carrière, tout près du Casino et du Canadian Tire. La CCHADO croit toujours que cet emplacement est idéal, affirmant qu'il est central, facilement accessible en transport en commun et que l'espace y est suffisant pour accueillir un hôpital construit en hauteur avec un stationnement souterrain.

Malgré l'évaluation foncière de 79 M\$ établie pour le terrain, le gouvernement du Québec en a fait l'achat au coût de 9 M\$.



De gauche à droite : Mathieu Lévesque, député de Châteauguay; Robert Bussière, député de Gatineau; Suzanne Tremblay, députée de Hull; Mathieu Lacombe, ministre responsable de la région de l'Outaouais; Lesley Fellows, vice-principale (Santé et affaires médicales) et doyenne de la Faculté de médecine et des sciences de la santé, Université McGill; Marc Bilodeau, président-directeur général, CISSSO.

PHOTO : JUDE OSMOND

Lors de la conférence de presse tenue le 7 avril, le ministre responsable de la région de l'Outaouais, Mathieu Lacombe, a été catégorique : le débat a été fait et la question a été tranchée. Plusieurs représentants politiques étaient présents pour l'occasion, notamment Suzanne Tremblay, députée de Hull, et Greg Fergus, député de Hull-Aylmer.

La mairesse de Gatineau, Maude Marquis-Bissonnette, s'est dite extrêmement préoccupée par le choix du

gouvernement. La réfection des infrastructures d'aqueduc et d'égouts du site Asticou, en plus de l'élargissement à quatre voies du boulevard de la Cité-des-Jeunes prévu sur près de deux kilomètres, pourrait coûter des centaines de millions de dollars. La Ville de Gatineau prévoit annuellement 120 M\$ pour la réfection de ses infrastructures.

Au total, 38 terrains potentiels ont été analysés par le gouvernement depuis 2021 pour accueillir le futur CHAU de l'Outaouais. La grande majorité d'entre eux ont été écartés pour des raisons d'expropriations, de contamination et de localisation.

Le site Asticou a été sélectionné en raison de son emplacement stratégique au cœur de Gatineau. Sa proximité avec plusieurs services, établissements d'enseignement et réseaux de transport collectif constitue un avantage important pour l'accessibilité, selon Québec. Cet emplacement vise également à favoriser l'attraction et la rétention de professionnels de la santé, tout en facilitant la formation de la relève dans la région.

Le futur centre hospitalier, qui sera l'un des plus importants au Québec, comptera 600 lits. Le projet prévoit des installations modernes, sécuritaires et adaptées aux besoins actuels et futurs de la population de l'Outaouais, ainsi qu'aux réalités du personnel de la santé.

L'établissement de santé, qui s'accompagnera d'un nouveau point de service au centre-ville de Gatineau, devrait accueillir ses premiers patients entre 2034 et 2035. Trad. : MET



CHARTWELL

PORTES OUVERTES

24 ET 25 AVRIL | 10H À 16H

Venez découvrir le *bonheur*
de vivre chez **Chartwell**

Curieux de voir à quoi pourrait ressembler un quotidien signé Chartwell ?

C'est le moment idéal de venir nous rencontrer lors de nos **portes ouvertes** !

Passez-nous voir dans **une résidence Chartwell** près de chez vous ou appelez-nous dès aujourd'hui !

On vous attend !

★ [CHARTWELL.COM /fr/portesouvertes](https://www.chartwell.com/fr/portesouvertes) | 1 855-461-0685



Foire Afro-Excellence 2026 : où la diversité devient une force économique



Visiteurs de la Foire Afro-Excellence 2025. / Event goers enjoying the 2025 edition of the fair (SD).

PHOTO: COURTESY



Spectacle de danse africaine traditionnelle lors de la Foire Afro-Excellence 2025. / Performers showcasing traditional dances during the 2025 Afro-Excellence fair (SD).

PHOTO: COURTESY

Suite de la page 1

Avec une trentaine d'exposants attendus, la Foire Afro-Excellence propose un marché entrepreneurial dynamique qui s'accompagne d'une programmation variée et adaptée à tous les âges. Les activités prévues durant la journée comprennent un atelier de prévention de l'intimidation pour les jeunes, des panels inspirants, des spectacles artistiques et culturels, ainsi que des ateliers intergénérationnels de djembé et de balafon. De plus, il est prévu d'installer une aire de jeu pour enfants, une nouveauté sur le site. La journée se terminera par la prestation d'un artiste africain invité à 18 h, marquant la

fin de l'édition 2026.

Cette année, les sœurs Nuwame ont fait appel à Service Intégration Travail Outaouais (SITO) pour offrir aux visiteurs une expérience immersive de « bibliothèque humaine ». Dans ce concept novateur, ce ne sont pas des livres qui sont mis à disposition, mais des êtres humains – en l'occurrence des personnes immigrantes – qui sont disposées à raconter leurs histoires personnelles à des inconnus. Il s'agit là d'une occasion idéale d'échanger avec des personnes résilientes et d'en apprendre plus sur leur parcours et leur culture, le tout dans un climat de bienveillance.

Pour tous les détails, voir le site Web de l'événement : <https://www.unifest.ca/foire-afro-excellence-2026/>.
Trad. : MET

The Afro-Excellence fair returns on April 26 for its third edition!

Continued from page 1

Later, there will be another instrument workshop, focused on the balafon, and a mini show with the children who participated in the workshop activities. The event will close with a live performance from an African artist. This year's edition has added more activities for kids such as a dedicated children's room with an inflatable play structure as well as educational games.

This year the organizers have partnered with Service intégration travail Outaouais (SITO) to have a Human Library activity where the people are the books. Individuals can have a conversation and learn about various individuals' lives and their journeys. The library

activity gives the opportunity to ask questions and connect with others who have different life experiences.

"The event is a way to get to know each other better. My sisters and I were born in Africa. We came to Gatineau, in Canada, which we love, which means that we learned Canadian culture. You must do it to be able to live here. But others don't get the opportunity to learn African culture because there is less need to do so. Afro-Excellence is really a way to create that exchange, to get to know each other better," said Diarra Nuwame.

More information on the event can be found on the website: <https://www.unifest.ca/foire-afro-excellence-2026/>

Étudiant un jour. Toujours lié à Héritage.

**Once a Heritage student.
Always part of the journey.**



Soutenez le parcours
d'un étudiant

Support a
student's journey

Foundation
Cégep Heritage College

www.Fondationcegepheritage.ca

PRÊT À BÂTIR • BUILDING LOTS

1 HEURE D'OTTAWA • 1 HOUR FROM OTTAWA

**\$29,000^{et +}
& up**

FINANCEMENT DISPONIBLE / FINANCING AVAILABLE

 **DreamyEstates.ca**

Montrer patte blanche



DIDIER PÉRIÈS

Je vais aborder aujourd'hui un sujet qui m'irrite, parce qu'il revient à intervalle plus ou moins régulier dans le discours ambiant depuis plusieurs années. Je me sens chaque fois un peu insulté dans mon identité francophone.

Je suis donc allé chercher les chiffres, les faits, afin de séparer le bon grain de l'ivraie. Au sein de la population francophone du Québec, en 2021, 21 % des 15-34 ans étaient issus des minorités visibles, dans la même proportion que chez les 35-44 ans. Avec par ordre d'importance statistique, les personnes noires (31 %), arabes (20 %), latino-américaines (13 %), sud-asiatiques (12 %) et chinoises (9 %) et d'autres encore. Si l'on peut discuter de la pertinence de ces catégories (souvent, c'est ainsi que les gens se définissent eux-mêmes), on peut quand même observer que ces chiffres n'ont pas baissé, parce que la société s'est non seulement diversifiée, mais elle a en fait augmenté constamment dans les vingt dernières années, comme le prouve les chiffres de Statistiques Québec. Regardez autour de vous : qui aurait le toupet d'affirmer qu'aujourd'hui que la société franco-québécoise est homogène, francophone, blanche et catholique, a fortiori dans notre région ?

Du côté de la population anglo-québécoise, on remarque le même phénomène : elle est de plus en plus diversifiée ethnoculturellement, avec de moins en moins de Britanniques et de plus en plus d'allophones, ne parlant ni anglais ni français. Cependant, un peu plus des deux tiers restent bilingues (français-anglais), selon le Commissariat aux langues officielles. Tous les continents y sont représentés, comme chez les francophones.

Or, lorsqu'on écoute les arguments de certains détracteurs de la loi 21, on a un

peu l'impression que les anglophones sont le refuge de toute la diversité au Québec, et que s'attaquer à eux, reviendrait à s'attaquer à tous les immigrants et minorités visibles qu'ils contiennent. En effet, la Cour suprême du Canada consulte en ce moment la société civile, afin d'examiner le choix qu'a fait le gouvernement caquiste d'utiliser la clause dérogatoire pour éviter toute contestation judiciaire de la « Loi sur la laïcité de l'état », adoptée officiellement en 2019. Précisons que la loi stipule que les fonctionnaires en autorité (juges, policiers, enseignants) — et seulement eux — sont tenus de ne montrer aucun signe religieux, parce que considérés comme du prosélytisme.

Les groupes représentant la minorité anglophone avancent que cette loi brime son droit collectif à exprimer sa « culture diverse ». OK, mais le Québec, dans son ensemble, franco ou anglo ou allo, est effectivement constitué d'une mosaïque ethnique, culturelle, religieuse, etc. La communauté anglophone n'en n'a pas l'apanage, comme nous l'avons vu plus haut. Pourquoi pose-t-elle en porte-étendard, comme si le droit à l'expression reposait sur elle ? Est-ce que les francophones constitueraient un groupe non diversifié et raciste ? Pourquoi ce qui vaut pour les autres, à savoir la neutralité affichée par des fonctionnaires en autorité, ne s'appliquerait-il pas aussi à elle ? Question d'équité et de droit collectif, justement !

Il s'agit donc d'un argument fallacieux, pour le moins. L'ironie est que la Cour suprême ne s'exprimera pas sur le contenu de la loi 21, mais sur la décision d'utiliser la fameuse « clause nonobstant », un garde-fou prévu constitutionnellement par le parti libéral de Pierre Elliot Trudeau, afin de garantir aux provinces une certaine autonomie, dans le Canada confédéré qui est le nôtre.

Construction of the New Hospital



IAN BARRETT

The new hospital planned for the region has been back in the news over the last couple of weeks, as the provincial government has recently acquired the land at the Asticou site in Hull on which to build it.

Coincidence or not, construction will finally kick off this fall, just as the provincial elections shift into high gear. It's certainly good news if we get a firm guarantee that the hospital will be built. Especially after the seemingly eternal planning stages of the tramway, it's easy to think that actual construction of these large projects may never happen.

There continues to be criticism about the choice of the site, with a number of groups still lobbying for a location closer to the casino. Criticism of Asticou is mostly about the cost of expanding roads to enable people to easily access the site.

These are certainly reasonable concerns, but at the same time, many of us find infrastructure hasn't kept up with growth in general in western parts of the city. Condos continue to spring up in Aylmer, all while our only two arteries leading downtown, Aylmer Road and Allumetières Boulevard, are already jammed at rush hour. Given that federal workers will be required to go to the office four days a week in July, and a rumoured five days a week in January, we're looking at an upcoming increase in traffic of commuting government workers of about 66% on average. Many of us are left wondering why the city has continued putting ever more apartments and condos so far from the downtown area, instead of

maximizing densification in Old Hull first. Other services in the west like fire and police departments are also stretched thinner each year.

Yet given that the city insists on further developing the Aylmer sector, especially with housing aimed at seniors, at least it makes sense to build our new health axis reasonably close by. Since the hospital in Hull is slated to close when the new hospital opens, shifting the already sparse services accessible in the western parts of the city further east is counter-productive at best. Building up roads near Asticou could also make it easier to develop around the Hautes Plaines neighbourhood, taking some pressure off of Aylmer and the Plateau.

Of course, the most important factor for Gatineau is staffing in the health industry. The emergency department of the Gatineau Hospital has already seen periodic closures in recent years due to not having enough available workers. Ontario has been actively trying to entice health workers from Western Quebec to work in Ottawa.

Upping our training capacity for nurses would be an excellent way forward, as would welcoming more immigrant workers from the health sciences and recognizing their credentials more quickly. Our population in the region is expanding quickly, and our health care system isn't keeping up. Any steps forward would be welcome, especially given the rapidly aging population. This challenge needs to be treated with the importance it deserves. Our governments need to move fast.

Bulletin

de GATINEAU

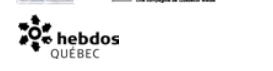
**Merci de soutenir
votre journal local!**

**Thank you for supporting
your local newspaper!**

Bulletin
de GATINEAU



8196 84-4755 @ INFO@BULLETINAYLMER.COM 181, RUE PRINCIPALE, UNITÉ C10, GATINEAU, QC J9H 6A6



Éditeurs / Publishers : Sophia Ryan et Lily Ryan

Rédacteur / Editor : Lily Ryan

Directrice / Operations Manager : Lily Ryan

Consultante / Business Consultant : Lynne Lavery

Comptes / Accounts : Enel Polinice

Petites annonces / Classifieds : Dominique Leclair | classifieds@bulletinaylmer.com

Chroniqueurs : Didier Périès, Ian Barrett, Katharine Fletcher, Brian Rock

Web Content Manager : Alana Repstock

Directrice de la production / Production Manager : Tanya Laframboise | production@bulletinaylmer.com

Journalistes : Marie-Eve Turpin, Reuel S. Amdur, Amy Mehta, Sophie Demers, Tashi Farmilo, Djeneba Dosso, Grace Richards, Mélissa Gélinas

Journalism interns : Jude Osmond, Drazen Seslija

Publicité / Advertising : pub@bulletinaylmer.com

Représentants publicitaires / Advertising Consultants : Jerry Alary, Claude Kom, Brenda McGuire, Mélanie Ward

Photographe / Photographer : Michel Gosselin, Will Pryor, Patricia Cassidy, Chantale Riopel, Christian Rochfort

Correction et traduction : Mary Baskin, Marie-Eve Turpin

Perquisitions majeures : les Hells Angels sous la loupe



Méliissa **Gélinas**

Un total de 30 perquisitions liées à un réseau de trafic de stupéfiants associé aux Hells Angels ont été menées un peu partout en Outaouais et dans la région de l'Abitibi par les policiers de l'escouade régionale mixte (ERM) de l'Outaouais.

Pour cette opération, la division des enquêtes sur les crimes majeurs en Abitibi, en collaboration avec le Service de police de la Ville de Gatineau (SPVG) et le Service de la sécurité publique de la municipalité

régionale de comté (MRC) des Collines-de-l'Outaouai, a participé à cette vaste série de perquisitions.

Contexte

Une interception d'un véhicule, en janvier 2026, alors qu'il se dirigeait vers Kingston, a permis la saisie de 15 kilogrammes de cocaïne en lien avec ce réseau. Cette arrestation a permis de faire progresser l'enquête et de mener à la phase actuelle de perquisitions.

À noter que cette enquête est en cours depuis juin 2025. Les informations recueillies ont permis à l'ERM Outaouais d'établir que le réseau de Gatineau

fournissait des stupéfiants au réseau de l'Abitibi.

LES TERRITOIRES VISÉS

À Gatineau, à Val-des-Monts et dans les Laurentides, ce sont 11 résidences, un commerce, un entrepôt et neuf véhicules qui sont visés par les perquisitions.

Plus précisément, les interventions ont lieu dans les rues Frégate, Drakkar, Notre-Dame, Charland, Jean-Louis Malette, de Bourgneuf, de Cap-aux-Meules, Archambault et A-Gibeault à Gatineau, sur la rue du Colvert et du chemin H-Zurenski à Val-des-Monts, ainsi que sur le boulevard

Saint-François, à Lac-des-Écorces, dans les Laurentides.

En Abitibi, sept résidences et un véhicule sont également visés, notamment sur les rues Notre-Dame, Iberville Ouest, des Pionniers, le chemin Ducharme, Bisson et le boulevard Témiscamingue, situé à Rouyn-Noranda.

La population est invitée à communiquer en toute confidentialité avec la Sûreté du Québec (SQ) toute information liée au trafic ou à la production de stupéfiants à la Centrale de l'information criminelle de la SQ au 1 800 659-4264.

L'enquête est toujours en cours.

Debate sparks between local leaders over the closure of Parc Sanscartier rest stop



Jude **Osmond**

The Parc Sanscartier rest stop closed recently, sparking a debate. Lac Beauchamp Municipal Councillor Timmy Jutras argued that it should stay open for the summer and serve as a refreshment zone.

The matter was revisited at the city council meeting on April 15. The zone was closed due to the Centre intégré de santé et des services sociaux de l'Outaouais' refusal to fund it.

Jutras wrote a letter to Mayor Maude Marquis-Bissonnette on April 10 regarding the closure, mentioning that it's important for the citizens and people without homes. The response he received wasn't the one he wanted.

Jutras states that the people in Vieux Gatineau who are dealing with homelessness are being discriminated against. "There

are three types of discrimination: first, they don't have access to services to fulfill their needs; second, they are discriminated against by their neighbours; and third, they are discriminated against by the administrative services."

The Collectif Régional de lutte à l'itinérance en Outaouais (CRIO) also disagrees with the closure. They released a statement mentioning that the rest stop is important to Vieux Gatineau as it was a very busy spot for people without homes. They noted at least 50 people per day and 10 people per night use the rest stop and with the increase of homelessness in the last years, closing it down wouldn't serve a purpose.

Jutras argues that the rest stop in Guertin receives all the support and funding needed to stay open, while the rest stop in Vieux Gatineau doesn't receive any help, and that residents shouldn't be punished because of where they live.

"Why does it work for the rest stop on the Guertin property but not the one in Vieux Gatineau?" Jutras asked. He mentioned that he is ready to help maintain the rest stop himself.

Gatineau Ensemble, the political party, is encouraging the city to step up and fund the \$350,000 needed to turn the rest stop into a cooling center. "I'm not asking for the world," Jutras states.

A CISSS spokesperson told the Bulletin that it is more of a seasonal occurrence than a full cut, as the funding ends on April 15. They mentioned that it is not a reduction of services in any way, but noted that in the summer, people are more spread out, so they are offering many different services, including:

- Caravane Réhab (operated by Réhabex)
- A new 24-hour mobile outreach unit operates seven days a week, offering clothing, food, showers, and distributing harm reduction materials. They

mentioned they are going to stay in the main encampment areas.

- Gatineau Food Security Centre (CSAG): Distribution of fresh food in the form of lunchboxes to outreach workers on site.

"More than \$350,000 is being invested to support services delivered by community organizations working with people experiencing homelessness, in addition to the continued presence of the CISSS de l'Outaouais teams on the ground," CISSS told the Bulletin.

Sonia Ben-Arfa, the Municipal councillor of the Lucerne district, mentioned that she absolutely agrees that Gatineau needs a rest stop over the summer, and that she has been advocating for one for a long time. "Unfortunately, it's not the city's responsibility; it's more of a CISSS responsibility."

"What I have been asking for since November is a temporary or permanent solution," Jutras added.

Vieux-Hull gears up for fourth edition of Saucette en Showssettes



Tashi **Farmilo**

A free four-day music, comedy, and arts festival takes over the pedestrian zone of Rue Laval in Vieux-Hull from May 21 - 24, as Saucette en Showssettes returns for its fourth edition with its most ambitious lineup yet.

Now a fixture on the local festival calendar, the event has drawn a combined 18,000 attendees since its launch and has established itself as the unofficial opening of terrasse season in downtown Gatineau. This year's programming spans four evenings and one family afternoon, featuring some of Quebec's most sought-after names in music and comedy, all at no cost to attendees. The festival is supported by



Organizers of Saucette en Showssettes Vol. 4, a free four-day festival coming to Rue Laval in Vieux-Hull from May 21 to 24, from left to right: Frank Mainville, V Lewong, Philippe Roy, Isabel Thériault, Eloïse Labelle, Katharine LH, and Rosalie Morin. (TF) PHOTO: COURTESY OF SAUCETTE EN SHOWSSETTES

Tourisme Outaouais, the City of Gatineau, Vision Centre-Ville, the Government of Quebec, and the Government of Canada.

The festival opens May 21 at 6 pm at Place Laval with a solo performance by P'tit Belliveau. Soraï, whose album Millenium Star Diamant has been widely praised, opens the evening. Comedian Magalie Saint-Vincent performs a 30-minute set to close the night.

Continued on page 7

L'ex-directrice générale de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau reconnue coupable d'abus de confiance



Mélissa Gélinas

L'ex-directrice générale de la municipalité de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau située au sud-est de Maniwaki, Nathalie Lynn Lewis, a été reconnue coupable de deux chefs d'abus de confiance.

La sentence, qui a été prononcée au palais de justice de Maniwaki le 9 mars

dernier, consiste en une peine de deux ans et un jour de prison dans la collectivité (prison à domicile) suivie de trois ans de probation ainsi qu'en une amende de 30 000 \$, majorée de 100 000 \$ à verser à la municipalité sur une période de 10 ans en vertu de l'article 738 du Code criminel.

L'enquête menée par le Commissaire à la lutte contre la corruption (CLCC) a démontré que pendant ses fonctions, soit

entre janvier 2019 et octobre 2022, elle a commis des actions frauduleuses. En effet, celle-ci s'était versée près de 125 000 \$ en paies supplémentaires en plus d'effectuer des achats à des fins personnelles d'environ 150 000 \$ avec la carte de crédit de la municipalité.

À noter que le CLCC a pour mission d'assurer la coordination des actions de prévention et de lutte contre la corruption de l'État. En tant que corps de police

spécialisé, il dirige et coordonne les équipes d'enquêtes et de vérifications qui forment l'Unité permanente anticorruption (UPAC) créée par le gouvernement du Québec.

Par ailleurs, le Commissaire invite toute personne détenant des informations concernant les actes de corruption ou de fraude envers l'État à communiquer avec lui en composant le 1 844-541-UPAC ou en visitant le upac.gouv.qc.ca.

Vives tensions entre les pompiers et la Ville de Gatineau



Mélissa Gélinas

Plus d'une centaine de pompiers et de pompières du Service de sécurité incendie de Gatineau (SSIG) se sont mobilisés lors de la séance du conseil municipal, où cours de laquelle plus d'une vingtaine d'interventions ont eu lieu. Tous ont témoigné de leur insatisfaction à l'égard de leurs conditions de travail, laissant une atmosphère lourde et tendue à la salle Jean-Després, le 14 avril 2026.

CONTEXTE

Dépourvus de convention collective et sans augmentation salariale depuis près de trois ans, de nombreuses rencontres de négociation ont eu lieu entre le SSIG et la Ville de Gatineau. Sans résultat concret, le SSIG a déposé plusieurs plaintes et a dû recourir à un tribunal d'arbitrage.

Selon Nicolas Houle, président de l'association des pompiers et pompières de Gatineau, un avis public indique que la Ville a engagé des sommes de plus de 162 000 \$ en frais juridiques jusqu'à maintenant. « Au total, le processus d'arbitrage pourrait facilement dépasser 250 000 \$, et ce, aux frais des contribuables de Gatineau », précise-t-il.

DES DANGERS BIEN RÉELS

Au-delà des démarches judiciaires, le SSIG a tenu à souligner les dangers auxquels les pompiers sont exposés quotidiennement, notamment les expositions répétées à des substances toxiques, qui augmentent les risques de cancer. « Pratiquement rien sur le terrain n'a changé en matière de procédure de décontamination des équipements mis

à la disposition des pompiers », affirme Martin Paradis Châteauneuf, pompier à la Ville de Gatineau.

Selon Sébastien Goupil, vice-président à la santé et à la sécurité au travail du SSIG l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) et le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC) ont classé, en 2022, le métier de pompier comme étant cancérogène de groupe 1, le niveau de risque le plus élevé. « Je reçois des tonnes de dossiers de cancers professionnels chez les pompiers et les pompières de Gatineau, c'est épouvantable », ajoute-t-il.

Plusieurs ont ainsi réclamé la mise en place de mesures concrètes visant à mieux prévenir les risques liés à leur profession.

DÉSUÉTUDE DES ÉQUIPEMENTS

Par ailleurs, de nombreux pompiers ont dénoncé l'état de leurs équipements, notamment leur flotte de véhicules, leurs échelles aériennes et leurs bateaux, jugés désuets. Certains ont mentionné devoir se déplacer en « pick-up », faute de véhicules adaptés.

Cette situation entraîne des délais dans les interventions, notamment lors d'urgences sur la rivière des Outaouais. Plusieurs ont indiqué avoir dû faire appel aux pompiers d'Ottawa pour effectuer des sauvetages nautiques en raison du manque de embarcations.

La mairesse de Gatineau, Maude Marquis-Bissonnette, s'est montrée sensible à leur situation. « Les offres sont là pour revenir à la table de négociation », exprime-t-elle. « Nous souhaitons parvenir à une entente qui reconnaîtra votre travail à la hauteur de votre contribution à notre collectivité », conclut-elle.

Gatineau names young entrepreneur to Economic Development Commission



Tashi Farmilo

Marc-Antoine Laramée, co-founder of Quartier AI, was appointed by Gatineau city council on March 17 to a newly created seat on the City of Gatineau's Economic Development Commission, giving entrepreneurs aged 35 and under their first formal voice in the city's municipal economic governance.

It follows a campaign by La Relève, the youth wing of the Chambre de commerce de Gatineau (CCG), which argued that young entrepreneurs had long been absent from a body that shapes recommendations to council on economic matters. Laramée also serves as vice-president of the CCG.

Gina Ravenda, president of La Relève, said the absence had become difficult to justify. "Young entrepreneurs create, innovate, and transform our economy. Their absence from the Commission was no longer aligned with the reality on the ground. Reserving a youth seat means recognising their strategic role and ensuring that their perspective is part of the recommendations submitted to City Council."

The CCG reported a 58 per cent increase in members aged 35 and under over the past two years. Executive Director Étienne Fredette said the structural shift reflects that trajectory. "Today's business successors will shape tomorrow's economy. Adding a seat at the table is a concrete step toward constructive dialogue and a shared vision for Gatineau's economic development."

The seat is the first of its kind in a Gatineau municipal commission, and the CCG says it hopes other municipalities will adopt a similar model. Formal representation of young entrepreneurs in municipal bodies



Gatineau's Economic Development Commission appointed its first-ever young entrepreneur seat on March 17, naming Quartier AI co-founder Marc-Antoine Laramée to represent business leaders aged 35 and under in municipal economic decision-making; pictured from left: Gina Ravenda, Maxime Proulx, Marc-Antoine Laramée, and the mayor. (TF)
PHOTO: COURTESY OF CCG

remains uncommon across Quebec. The initiative had the backing of outgoing Commission president Edmond Leclerc, who endorsed it at a council session last September. "The Youth Wing of the Chamber of Commerce can be proud: it has given voice to a generation that wants to build, innovate, and participate fully in their city's decisions," he said.

Tiffany-Lee Norris Parent, who took over as Commission president this term and had previously supported the measure as co-chair of the youth commission, said the change reflects a broader governance priority. "I want to ensure that every voice shaping our city's economic future can be heard. The arrival of the next generation at the table is a decisive step in that direction."

Pierre Graff, president and CEO of the Réseau des jeunes chambres de commerce du Québec, said the Gatineau model could have province-wide implications. "The initiative to integrate a seat for a young entrepreneur reflects the forward-looking vision of Gatineau's Economic Development Commission and its updated approach to good governance. I hope this gesture, both symbolic and concrete, will inspire other organisations across Quebec to follow suit."

Stay informed

Upcoming City council and commission meetings



Sophie Demers

MONDAY, APRIL 27:

- **Comité consultatif agricole (CCA):** The public meeting will take place at 3 pm in Salle Lafontaine at the Maison du Citoyen in Hull. The meetings are held in hybrid mode meaning committee members attend both in person and virtually. Individuals planning to attend the meeting virtually must register to receive the link by contacting comitescommissionstables@gatineau.ca

MONDAY, MAY 4

- **Commission Gatineau, Ville en santé (CGVS):** The meeting will take place from 9 am to noon. Individuals can attend in person and online. To receive the online meeting link, residents should contact comitescommissionstables@gatineau.ca

WEDNESDAY, MAY 6:

- **Commission des arts, de la culture, des lettres et du patrimoine (CACLP):** The meeting will take place from 1:30 to 4:30 pm. For information on how to attend the meeting contact comitescommissionstables@gatineau.ca.
- **Commission du développement du territoire et de l'habitation (CDTH):**

The meeting will take place from 3 to 5:30 pm in Salle Mont-Bleu at the Maison du Citoyen. The meetings are held in hybrid mode meaning committee members attend both in person and virtually. Individuals planning to attend the meeting virtually must register to receive the link by contacting comitescommissionstables@gatineau.ca by noon the before the meeting.

THURSDAY, MAY 7:

- **Commission de l'environnement et de la lutte aux changements climatiques (CELCC):** The meeting will take place from 3 to 6 pm in Salle Mont-Blue at the Maison du Citoyen. The meeting can be attended in person or virtually. To receive the online

meeting link individuals must register by contacting comitescommissionstables@gatineau.ca

SATURDAY, MAY 9:

- **Commission Jeunesse:** Individuals interested in addressing the commission must contact comitescommissionstables@gatineau.ca

TUESDAY, MAY 12:

- **Municipal Council:** The meeting will take place at 7pm in Salle Jean-Després at the Maison du Citoyen. Individuals can attend in person or watch online. Those hoping to address the council during the public question period must register in-person at 6:30 pm.

Vieux-Hull gears up for fourth edition of Saucette en Showssettes

Continued from page 5

May 22 features one of the more eclectic evenings of the run. Sami Landri, the Acadian drag queen and fan favourite from the latest season of Canada's Drag Race, hosts a drag show before Matelot Max and DJ Robi take over for 75 minutes of outdoor karaoke. Comedians Louis Girard-Bock and Jay Laliberté also perform Rodage à deux, a new joint show built on the rapid-fire dynamic of two longtime friends and seasoned improv performers working the stage together.

May 23 is the festival's marquee evening. Léa Stréliski and Lauriane Lalonde each bring 30-minute comedy sets before Geoffroy opens the music portion with material from his latest album Good Boy. Ariane Roy follows. The recipient

of the Revelation of the Year award at the 2022 ADISQ Gala, Roy released Dogue in 2025, a critically noted second album co-produced with Félix Petit that marks a sharp departure from her earlier work. Closing the night are Dead Obies, the influential Quebec hip-hop collective returning to the stage after a five-year hiatus, a rare appearance for a group that played a defining role in establishing rap as a mainstream force in the province's cultural life.

The festival's final day, May 24 starting at noon, is designed for families. Sponsored by the Caisse Desjardins de Hull-Aylmer, the afternoon includes bouncy castles, face painting, and music from DJ Mumbie. Magician Daniel Coutu performs Science ou Magie 4, C'est merveilleux, and L'Homme-Pizza presents a children's

poetry show developed in partnership with the Maison des arts littéraires and the Bourgeois Éclatés festival.

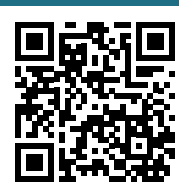
New this year, the Parcours Déambulatoire Musical is a permanent outdoor installation winding through Vieux-Hull that will remain in place for the duration of the summer. Featuring song lyrics from more than 15 local francophone artists alongside QR codes linking to full tracks, the installation is intended to keep the neighbourhood engaged with Outaouais music well beyond the festival's closing night. Artists featured include Kinji00, Rèn Darah, La Bronze, VASTE, and Sofia Duhaime.

Full festival details and updates can be found at facebook.com/events/2220653328671942.



**VALLÉE
JEUNESSE**
OUTAOUAIS

VALLÉE-JEUNESSE :
un organisme
qui dispense
des services
depuis 30 ans
aux jeunes de la
région en grande
difficulté : visitez notre site Web:
www.valleejeunesse.ca



POUR NOUS AIDER À AIDER CES JEUNES :

- **Devenez partenaires** (voir tableau plus bas)
- **Participez à notre activité de levée de fonds, le 9 mai prochain à l'école secondaire Grande-Rivière** (achat des billets sur le site) – Échéancier : 28 avril 2026
- **Faites un don, selon votre choix de modalités** (voir site)



PLAN DE PARTENARIAT :

CATÉGORIES VISIBILITÉ	Billets gratuits - 9 mai (500 \$ = 1 billet)
PLATINE 10 000\$+	24
OR 5 000 \$ +	12
ARGENT 1 000 \$ +	2
BRONZE 500\$ +	1

ACHAT DE BILLETS



9, rue Dumas
Gatineau (QC)
J8Y 2M4
819 778-8550

Conseil d'administration



Louise Cousineau Présidente, Reynald Labelle Vice-Président, Denis Chartrand Trésorier, Martin Blais Secrétaire, Audrey Ciguère-Marchal Administratrice, Anthony-Manuel Lopes Administrateur, Patrick Lamonde Administrateur, Andrée Laché Administratrice, Émilie Couture-Glassco Directrice générale

Pour plus d'information, contactez les personnes suivantes :

- Louise Cousineau, présidente du CA, 819-684-6264
- Reynald Labelle, vice-président du CA, 819-684-2268
- Émilie Couture-Glassco, directrice générale, 819-778-8550, poste 12

La taxe sur les parcs et terrains de stationnement continue de susciter la grogne



Mélissa **Gélinas**

Malgré un allègement de 40 % de la taxe sur les parcs et les terrains de stationnement, un nouveau groupe de 28 entrepreneurs de Gatineau revient à la charge en décidant de faire valoir ses droits devant les tribunaux.

Récemment renouvelée par la Ville de Gatineau, cette taxe, qui s'applique aux espaces de plus de 650 m² et qui visent à répondre aux enjeux environnementaux et de mobilité durable, est perçue comme un fardeau fiscal démesuré pour les gens d'affaires.

Il s'agit plus précisément du troisième recours judiciaire visant cette taxe. « L'an dernier, Loto-Québec et plus d'une quarantaine d'entreprises

avaient déjà déposé des actions en justice », souligne Timmy Jutras, conseiller municipal du Lac-Beauchamp. « Combien de commerçants faudra-t-il avant de se rendre compte que cette taxe-là fait mal aux citoyens de Gatineau ? », ajoute-t-il.

Selon lui, ces entrepreneurs ont trois choix : réduire les salaires, augmenter les prix ou investir ailleurs. « Ces gens ont leur place à Gatineau et ils ont le droit d'entreprendre », affirme-t-il. Il les encourage à poursuivre leur mobilisation et à sensibiliser leurs clients à leur réalité.

D'après Marjorie Marcotte, copropriétaire et cofondatrice chez Le Rond-Point milieu de jeux à Gatineau, aucune mesure concrète n'a été proposée pour réduire les coûts engendrés par cette taxe. « Nous avons dû augmenter nos

prix, ce qui a eu pour effet de refile la facture à nos clients, qui éprouvent déjà des difficultés à payer des activités comme les nôtres », explique-t-elle. Au total, l'entreprise doit déboursier plus de 20 000 \$ par année uniquement pour cette taxe.

Elle affirme également qu'aucune aide financière ni proposition concrète n'ont été présentées en lien avec le verdissement des stationnements, pourtant évoqué par la Ville pour répondre aux enjeux environnementaux, notamment les îlots de chaleur.

À cet égard, le document déposé au tribunal souligne l'absence de programme concret lié à la protection de l'environnement.

Le dossier mentionne également que cette taxe entraîne une baisse de la valeur marchande

des immeubles commerciaux, créant un double préjudice : les propriétaires doivent continuer à payer leurs taxes en fonction de la pleine valeur de leur bâtiment.

Par ailleurs, il est indiqué qu'aucun document détaillant la méthode de calcul des superficies visées n'aurait été fourni. La Ville n'aurait effectué aucune visite sur place et se serait appuyée sur des données périmées. Au l'inverse, les entrepreneurs seraient contraints de faire valider eux-mêmes la superficie de leurs espaces, à leurs frais.

De son côté, la Ville de Gatineau rappelle que des ajustements ont déjà été apportés, notamment une réduction de 40 % de la taxe. Elle souligne également que 60 % des immeubles commerciaux du territoire en sont exempts.

Chatel sees Gatineau Park and Kidjimaninan in new federal strategy



Tashi **Farmilo**

Sophie Chatel, MP for Pontiac-Kitigan Zibi, says the federal government's new \$3.8-billion nature strategy, announced in Wakefield on March 31, is the kind of backing local conservation efforts in the Outaouais have needed for years.

Prime Minister Mark Carney unveiled A Force of Nature: Canada's Strategy to Protect Nature, which sets a target of bringing 30 per cent of Canadian lands and waters under protection by 2030. Chatel said the plan speaks to something fundamental about life in this part of Quebec.

"From hunters and fishers to hikers, spending time in nature is core to who we are as Canadians," Chatel said. "Our lands put food on our tables, supply building materials and fibres for manufacturing, and help keep our air and water healthy and clean. Safeguarding our land, lakes and rivers also helps protect our communities from the impacts of extreme climate events, while advancing reconciliation with Indigenous Peoples. That is why this strategy is so essential."

A central piece for the riding is the Kidjimaninan project, a Kitigan Zibi Anishinabeg-led initiative whose name means "our canoe" in Algonquin. Working alongside the City of Gatineau and regional municipalities, the project aims to map and protect biodiversity across the Outaouais, where only a fraction of the land currently holds official protection.



Federal officials gathered in Wakefield on March 31 to launch Canada's new \$3.8-billion nature strategy. From left: Sophie Chatel, Joanne Thompson, Prime Minister Mark Carney, Julie Dabrusin and Nathalie Provost. (TF)

PHOTO: COURTESY

"The Kidjimaninan project, which I have championed since 2022, is exactly the kind of locally grounded conservation work that can help Canada meet its 30 by 30 goal, and this new strategy gives that kind of effort stronger federal backing," Chatel said.

She was equally pointed about Gatineau Park. Despite drawing millions of visitors annually, it has never been enshrined in federal legislation, leaving its boundaries vulnerable to changes without Parliamentary approval. Chatel is working with Senator Rosa Galvez on Bill S-229 to establish those protections. "Gatineau Park still lacks the legal protections it needs despite its ecological importance," she said.

The strategy also creates a financing taskforce to steer private money toward conservation. "This is an important recognition that protecting nature also requires long-term financial tools and incentives. For regions like ours, that kind of thinking can help finance our conservation initiatives," Chatel said.

Two Gatineau students win top honour at regional science fair



Tashi **Farmilo**

Two secondary school students from Gatineau have taken the top prize at this year's Expo-Sciences Hydro-Québec regional final for the Outaouais, held March 28 and 29 at the Maison du Citoyen.

Hadrien Pontier-Valois and Émile Croteau, both in Grade 10 at Collège Saint-Alexandre de la Gatineau, were awarded the Premier prix Hydro-Québec for their project VIGIL-FERME. The prize, given to the best project across all categories, comes with a scholarship of \$750 for each winner, along with a trophy for each.

Their project addresses the growing problem of antibiotic resistance in agriculture. Antibiotics used on farms can encourage the development and spread of bacteria that no longer respond to treatment. VIGIL-FERME proposes a rapid diagnostic test capable of detecting certain antibiotic resistance genes directly on farms, helping producers make more informed decisions about antibiotic use. The project was developed through iGEM Outaouais, a team of Cégep and secondary students from the region of which Pontier-Valois and Croteau are members.

The pair also received the Technoscience network gold medal, which carries a \$500 scholarship to be divided between them.

Along with their individual awards, the two students earned a spot at the Super Expo-sciences Hydro-Québec provincial final, scheduled for April 17 to 19 at the Université Laval's Pavillon Alphonse-Desjardins in Quebec City. They will be part of a regional delegation of 12 students representing 8 winning projects, chosen from the 42 that competed at the regional level. A total of 72 students exhibited at this year's Outaouais final.

The eight projects advancing to the provincial final are:



Émile Croteau and Hadrien Pontier-Valois, both in Grade 10 at Collège Saint-Alexandre de la Gatineau, won the top prize at the Expo-Sciences Hydro-Québec regional final for the Outaouais on March 29, 2026, for their project VIGIL-FERME, a rapid diagnostic test designed to detect antibiotic resistance genes on farms. (TF)

PHOTO: NICOLAS CHEVALLIER PHOTOGRAPHY

- Biolixiviation, by Ulrich Kroetsch and Alexandre Legault
 - Vers la théorie du tout: la supersymétrie, by Chloé Beauchamp
 - VIGIL-FERME, by Hadrien Pontier-Valois and Émile Croteau
 - Avant l'urgence: SYMPT.O.M, by Myriam Gratton and Victoria Proulx
 - Sexualité féminine, by Florence Lapointe
 - Relativistic Spaceflight Simulator, by Ethan Pei
 - Récolter l'invisible, by Malik Mantville and Rafael Alexander Gutierrez Ruiz
 - Au-delà de l'extinction, by Mariam Masoud
- The 12 students representing the Outaouais region at the provincial final are Ulrich Kroetsch, Alexandre Legault, Chloé Beauchamp, Hadrien Pontier-Valois, Émile Croteau, Myriam Gratton, Victoria Proulx, Florence Lapointe, Ethan Pei, Malik Mantville, Rafael Alexander Gutierrez Ruiz and Mariam Masoud.

Projects that distinguish themselves at the provincial competition may go on to represent Quebec at the Canada-Wide Science Fair, set for May 23 to 30 in Edmonton, Alberta.

Gatineau rend hommage à deux femmes inspirantes par la désignation de lieux publics



Sophie Demers

La Ville de Gatineau souhaite commémorer l'apport exceptionnel de deux femmes ayant marqué la collectivité en attribuant leur nom à des lieux publics.

D'abord, le centre communautaire Saint-Gérard, dans le district de la Rivière-Blanche, portera désormais le nom de « centre communautaire Lucille-Phillion ». Les travaux de reconstruction du centre communautaire se poursuivent à la suite d'un incendie survenu en 2021. Le parc où se trouve le centre communautaire Lucille-Phillion conserve le nom de Saint-Gérard.

Lucille Phillion (1921-2011) a été directrice des écoles Saint-Gérard,

Saint-Jude et Sainte-Maria-Goretti. Profondément engagée dans la réussite éducative, elle a poursuivi son soutien auprès des élèves en offrant, même après sa retraite, des cours à domicile en français, en anglais et en mathématiques. Très active au sein de la paroisse Sainte-Rose-de-Lima, elle a contribué à de nombreuses initiatives communautaires. Elle s'est également impliquée auprès de Famille Secours, de la guignolée et du comité de la Fabrique, en plus de participer aux projets de rénovation de l'église.

Ensuite, le nouveau parc qui sera aménagé à l'intersection des rues Saint-Louis et René, dans le district de Pointe-Gatineau, sera nommé « parc Hélène-Wallingford-Panalaks ». L'entrée en vigueur de cette désignation est prévue

à l'achèvement des travaux, au cours des prochains mois. Les lots visés seront transformés en espaces accessibles à la communauté dans le cadre de la démarche d'aménagement des terrains laissés vacants à la suite des inondations de 2017 et 2019. Le parc comprendra notamment une pergola, des chemins piétonniers, un jardin de pluie, des terrains de pétanque de même que du mobilier urbain.

Hélène Wallingford Panalaks (1920-2016) était une infirmière originaire de Pointe-Gatineau. Diplômée de l'École des infirmières de l'Université d'Ottawa en 1942, elle obtient ensuite un baccalauréat en sciences infirmières (santé publique) en 1955. En 1971, elle reçoit un certificat en alcoolisme et autres toxicomanies de l'Université de Sherbrooke. Récompensée

à maintes reprises pour son engagement, elle s'est illustrée par son bénévolat, tant en Outaouais qu'à l'international.

Ces désignations découlent d'une recommandation du Comité de toponymie, entérinée lors de sa séance du 9 février, puis approuvée par le comité exécutif le 25 mars. Une inauguration officielle aura lieu au cours des prochains mois.

« Par ces désignations, la Ville de Gatineau rend hommage à deux femmes au parcours exceptionnel. Leur engagement et leur générosité ont marqué la collectivité gatinoise, et leur héritage continuera d'inspirer les générations actuelles et futures », a déclaré Julie Bélisle, conseillère municipale du district de Limbour et présidente du Comité de toponymie. Trad. : MET

Gatineau poised to benefit from federal defence spending, ministers tell business leaders



Tashi Farmilo

National Defence Minister David McGuinty, Mayor Maude Marquis-Bissonnette and Transport Minister Steven MacKinnon addressed business leaders at a Gatineau Chamber of Commerce breakfast on April 16, outlining federal investment in cybersecurity and defence and proposing new initiatives to position Gatineau as a hub for the defence sector.

The event, held at the Régiment de Hull, marked the first time a federal minister has participated in the mayor's breakfast, which the chamber hosts regularly. The ministerial presence was described as reflecting the growing importance of defence and cybersecurity issues for the National Capital Region.

The breakfast focused on the theme of defence and cybersecurity as a growth sector for Gatineau. Canada's defence expenditures reached two per cent of GDP in the last fiscal year, the first time the country has hit that threshold since the Cold War. Budget 2025 allocates \$6.9 billion over five years to strengthen the digital infrastructure of the Department of National Defence and the Canadian Armed Forces.

Cybersecurity was described as a critical capability for both military effectiveness and national resilience. The Canadian Centre for Cyber Security has assessed that ransomware attacks pose the primary



National Defence Minister David McGuinty, Mayor Maude Marquis-Bissonnette and Transport Minister Steven MacKinnon addressed business leaders at a Gatineau Chamber of Commerce breakfast on April 16, outlining federal investment in cybersecurity and defence and proposing new initiatives to position the region as a hub for the defence sector. (TF)

PHOTO: TASHI FARMILO

cybercrime threat to Canadian critical infrastructure, and that state-backed hackers have targeted essential networks in transportation and communications.

A procurement framework described as "build, collaborate, buy" was outlined, which prioritizes Canadian-made solutions for defence needs while acknowledging the necessity of partnerships with allies and, in some cases, purchasing off-the-shelf foreign capabilities.

The Business Development Bank of Canada has made up to \$6 billion available for small defence sector businesses. Canada has also joined the European Security Action Program, becoming the only non-

European Union member admitted, which provides access to EU funds worth 150 billion euros and opens European markets to Canadian companies.

Gatineau and the surrounding area are home to 330 defence companies employing more than 10,000 workers, with what was described as the largest concentration of technology talent in North America. The area offers advantageous costs for labour, energy and commercial rent, along with available office space.

A joint working group on defence innovation for the National Capital Region, involving the city and the chamber of commerce, was discussed as part of efforts

to define strategy for the sector.

The proposed creation of an international defence, security and resilience bank was also raised. The multilateral institution, backed by multiple countries, would finance investments in defence, security and resilience. Planning discussions are underway, with the choice of host country still to be determined. The project could mobilize up to \$9 billion in public and private investment.

The event concluded with a call for strengthened collaboration between public institutions, the military, academia and technology companies to build a unique expertise hub in Canada.



ANNONCES CLASSÉES | CLASSIFIED ADS



Date de tombée le **jeudi à 16 h** • Les annonces doivent être prépayées | Deadline **Thursday 4 pm** • Ads must be prepaid

15 mots / words
10 ¢ le mot supplémentaire
10 ¢ additional word

14,32 \$
/ semaine / week
16,46 \$ avec/with taxes

26,54 \$
/ 2 sem. / 2 weeks
30,51 \$ avec/with taxes

36,60 \$
/ 3 sem. / 3 weeks
42,08 \$ avec/with taxes

44,56 \$
/ 4 sem. / 4 weeks
51,23 \$ avec/with taxes



684-4755

classifieds@bulletinaylmer.com

Affichage en ligne **GRATUIT** pour chaque annonce achetée dans le journal • **FREE!** Online posting with every ad purchased in the paper **WWW.BULLETINAYLMER.COM**

À LOUER/FOR RENT

FURNISHED BASEMENT APARTMENT AVAILABLE in the Aylmer sector of Gatineau for employed male. References, etc., required. \$860/month. Contact: 613-805-1303.

À VENDRE/ FOR SALE

VAISSELIER STYLE ANTIQUE EN ÉRABLE 60" X 73", EXCELLENTE CONDITION - **VAISSELLE ANTIQUE VARIÉE**: -tasses, assiettes en porcelaine Grumlin Blue. -Christmas Blue Plates d'Angleterre, édition spéciale 1979 à 1988. -Nappes brodées style Richelieu. -téléviseur mural LG 54" avec télécommande. -lit simple 38" x 74" avec base, sous-matelas, matelas de 6" et literie complète avec couette et deux oreillers, couleur caramel. Meilleure offre : 819-685-1095.

DEMANDÉE/ HELP WANTED

HELP WANTED ASAP FOR A SENIOR. Looking for someone - male or female - with a car, and a happy disposition. Someone who needs part-time work, to get groceries once a week, and some very light housework for a one-bedroom apartment. PS: We can always be friends. Ask for Janie 819-635-7079.

DIVERS/ MISCELLANEOUS

QCNA offers a one-order, one-bill service to advertisers. Call us for details on reaching English Quebec and, through classified ads, French Quebec and every other Canadian province and territory. Contact us at sales@qcna.qc.ca or 819 893-6330. For details, visit <https://qcna.qc.ca/>.

IMPÔTS/TAXES

VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE POUR VOS IMPÔTS? Plus de 25 ans d'expérience. Professionnel, rapide et efficace. Service à distance disponible. Contactez-moi au 819-230-4324 ou abcimpots@gmail.com.

LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

CHEZ PUTTERS MET GRATUITEMENT À VOTRE DISPOSITION 2 SALLES VIP: l'une peut accueillir jusqu'à 50 personnes, et l'autre, jusqu'à 25 personnes. Les boissons doivent être commandées sur place. Restaurant sur place également pour vous servir. Réservez maintenant à info@chezputters.ca ou appelez au 819-557-1188. Galerie Aylmer, entrée Nord, 181, rue Principale, Gatineau QC J9H 6A6. Visitez et aimez notre page Facebook.

LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

CHEZ PUTTERS OFFERS 2 VIP ROOMS FREE OF CHARGE: One can accommodate up to 50 people, and the other, up to 25. Drinks must be ordered on site. There is also a restaurant on site to serve you. Reserve now at info@chezputters.ca or call 819-557-1188. Galerie Aylmer, North Entrance, 181 Principale Street, Gatineau, QC J9H 6A6. Visit and like our Facebook page.



AVIS PUBLIC

Avis public de notification (articles 136 et 137 C.p.c.)

AVIS EST DONNÉ À JOHN DOE qui a usurpé l'identité de Alec Gagnon de vous présenter au greffe de la Cour du Québec du district de Montréal situé au 1, Rue Notre-Dame Est, Montréal, QC, H2Y 1B6, dans les 30 jours afin de recevoir la Demande introductive d'instance, Avis d'assignation, Liste de pièces de la demanderesse, pièces P-1 et P-2, Avis d'exécution, Déclaration sous serment, Attestation d'authenticité selon les articles 26 et 106 C.p.c. et procès-verbal de saisie avant jugement qui y a été laissée à votre attention dans le numéro de cause 500-22-294927-267. Vous devez répondre à cette demande dans le délai indiqué dans l'avis d'assignation qui l'accompagne, sans quoi un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous et vous pourriez devoir payer les frais de justice. Le présent avis est publié à la demande de Sylvain Brouillard, huissier, qui a tenté sans succès de vous signifier les procédures ci-haut mentionnées. Il ne sera pas publié à nouveau, à moins que les circonstances ne l'exigent.

Laval, le 14 avril 2026
Sylvain Brouillard, h.j.
Étude Brouillard,
huissiers de justice Inc.

LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

LOCATION DE SALLE POUR TOUT GENRE D'ÉVÉNEMENT. Avec ou sans service de bar; cuisine; climatisation; Wifi; télévision; piste de danse. Des questions? Aylmerlegion33@gmail.com ou laissez un message détaillé au 819-684-7063.

LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

HALL RENTAL FOR ALL OCCASIONS. With or without bar service; kitchen; air conditioner; Wifi; TV; dance floor Questions? Aylmerlegion33@gmail.com or leave a detailed message at 819-684-7063.

OFFRES D'EMPLOI/ JOB OFFERS

ELIE SALON DE COIFFURE - 495, BOULEVARD DE LA GAPPE, GATINEAU. Urgent : coiffeuse recherchée. Location de chaise, amenez votre clientèle. Appelez maintenant : 613-8750600.

AVIS LÉGAUX



COLLÈGE
DES MÉDECINS
DU QUÉBEC

AVIS DE RADIATION

(dossier : 24-2025-01220)

AVIS est donné, par les présentes, que le Dr Henry Servantes Gaspard (permis no 00354), exerçant la profession de médecin (chirurgie orthopédique) à Gatineau (Québec), a plaidé coupable devant le conseil de discipline du Collège des médecins du Québec de l'infraction qui lui était reprochée :

- d'avoir commis des actes dérogatoires à l'égard de Mme A, une patiente âgée de 88 ans qui le consultait le 15 septembre 2023 à l'Hôpital de Hull (CISSS de l'Outaouais) pour douleur constante au niveau de la cuisse droite depuis le mois de décembre 2022, en faisant défaut d'assurer une prise en charge adéquate de cette patiente, négligeant de lui proposer et de procéder dans un très court délai à une chirurgie d'enclouage prophylactique du fémur droit, compte tenu notamment de l'évolution des symptômes depuis 9 mois avec diminution de la capacité à la marche, et de l'aspect radiologique classique d'une fracture atypique fémorale secondaire à la prise de bisphosphonates, alors qu'il avait omis de vérifier le profil pharmacologique de la patiente, qui confirmait la prise d'un tel médicament et donc l'indication de cette chirurgie (chef 1)

Le 30 mars 2026, le conseil de discipline a imposé au Dr Henry Servantes Gaspard une radiation temporaire d'une période d'un mois et demi sur l'unique chef de la plainte modifiée.

Les parties ayant renoncé à leur droit d'en appeler de la décision du Conseil, le Dr Henry Servantes Gaspard est donc radié du tableau de l'ordre pour une période d'un mois et demi à compter du 13 avril 2026.

Le présent avis est donné en vertu des articles 156 et 180 du Code des professions.

Montréal, le 13 avril 2026

Linda Bélanger, avocate
Secrétaire du conseil de discipline

Faites appel à votre journal local pour annoncer l'horaire des messes célébrées à l'église de votre paroisse. Communiquez avec nous par courriel à classifieds@bulletinaylmer.com ou par téléphone au 819 684-4755
Make use of your local newspaper to advertise the schedule of masses celebrated at your parish church. Contact us by email at classifieds@bulletinaylmer.com or by phone at 819 684-4755.



GRACE GATINEAU (PRESBYTERIAN), 325 Boul. de la Cité-des-Jeunes in Hull. Worship service every Sunday at 10:30 am. An English-speaking church that is French-friendly. For more information: gracegatineau.ca or visit our Facebook page.



WWW.BULLETINGATINEAU.CA

WWW.BULLETINGATINEAU.CA

**OFFRES D'EMPLOI /
JOB OFFERS**

**C O R R E C T E U R /
CORRECTRICE DE
FRANÇAIS À TEMPS
PARTIEL.** Nous recherchons
un correcteur ou une
correctrice pour les articles du
journal local. Contact: info@
bulletinaylmer.com.

**PART-TIME FRENCH
P R O O F R E A D E R .**
Proofreading of community
newspaper articles needed.
Contact: info@bulletinaylmer.
com.

SERVICES

**FEMME DE MÉNAGE
28 ANS D'EXPÉRIENCE**
Très fiable. Place disponible
à combler. Pour plus
d'informations, contactez
Julie au 819-592-7006.

SERVICES

RADON GAS TESTS with
reports available for Gatineau
area residents. For more
information, contact Radco
at 613-606-1709 or radman@
bell.net.

**SERVICE DE TAILLE
DE HAIES DE CÈDRES
HAUTES.** 35 ans
d'expérience. Appeler 819-
664-1750.

**HIGH CEDAR HEDGE
TRIMMING SERVICE.**
35 years of experience. Call
819-664-1750.

SERVICES

**LES ÉCUREUILS VIDENT
VOS MANGEOIRES ?**
Mangeoires résistantes
aux écureuils + graines de
tournesol. Livraison gratuite
75 \$+. birdfeederCanada.ca

**MOUSTIQUAIRES
DÉCHIRÉES ?** Fenêtres,
porte-patio, service local.
819-801-4448.

**SOUTIEN SANTÉ
MENTALE/MENTAL
HEALTH SUPPORT**

**VOUS RESSENTEZ DE LA
SOLITUDE?** Nous sommes là
pour vous. Écoute, rencontres,
sorties. Contact: 819-557-0789,
www.aupres.ca.

WWW.BULLETINGATINEAU.CA



Vous planifiez organiser une vente de garage? Annoncez-la ici!

Envoyez-nous votre annonce par courriel à
classifieds@bulletinaylmer.com ou téléphonez au **819-684-4755**.

Are you planning to organize a garage sale? Advertise it here!

Email your ad to classifieds@bulletinaylmer.com or call **819-684-4755**.

ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES | COMMUNITY EVENTS

PARCE QUE NOUS AVONS VOS ACTIVITÉS À COEUR | BECAUSE WE HAVE YOUR ACTIVITIES AT HEART

**ALCOOLIQUE ANONYMES PEUT
VOUS AIDER.** Les Alcooliques anonymes
sont une association de personnes qui
viennent en aide aux personnes souffrant
d'alcoolisme. Nous nous aidons les uns les
autres à demeurer abstinentes en partageant
nos expériences de rétablissement avec
d'autres personnes désireuses de se sortir
de leur dépendance à l'alcool. Si tu veux
arrêter de boire, nous pouvons t'aider. Tél. :
819-561-2002, AA90.org.

**BAZAR DES COUTURIÈRES ET
LOISIRS CRÉATIFS 2026.** Le samedi
25 avril 2026 de 9 h à 15 h. Préparez vos
sacs, vos idées et votre curiosité : le Bazar
des couturières & des loisirs créatifs
ouvre ses tables pour une journée pleine
de découvertes: articles de couture,
tissus, dentelles, rubans, galons, boutons,
fermetures, patrons, mercerie de toutes
sortes, machines à coudre usagées, outils,
livres et magazines, laines, aiguilles,
crochets, matériel de scrapbooking,
Fournitures pour couronnes, bricolage,
décoration, Peinture, pinceaux, palettes,
outils de modelage, Fleurs séchés et outils
de créations, Outils pour travailler le
bois, Outils de potier, trousse d'outils de
céramiste, outils de vitrail, fournitures
de confection de bijoux, toutes sortes de
surplus d'atelier. Vous y trouverez des
trésors uniques, des matières prêtes à vivre
une deuxième vie, des objets inspirants et
des trouvailles que seule une communauté
créative peut offrir. C'est l'endroit idéal pour
dénicher du matériel à petit prix, découvrir
de nouvelles passions, encourager les
artisanes locales, laisser l'inspiration
vous surprendre. Un marché chaleureux,
vivant et rempli de belles choses. Venez en
grand nombre! Centre communautaire de
Limbou, 288, chemin Lebaudy Gatineau,

QC. Vous désirez vous inscrire comme
exposante? Rendez-vous sur [www.
aleoutaouais.com/bazars](http://www.aleoutaouais.com/bazars)

**FOIRE COMMERCIALE PRINTANIÈRE
ORGANISÉE PAR L'ASSOCIATION
COMMERCIALE JACQUES-CARTIER
GRÉBER** Le samedi 23 mai 2026 de 10 h
à 15 h. Stationnement d'Ottavio & Échelle
du monde situé au 56-64 boul. Gréber,
Gatineau. Venez célébrer le retour des
beaux jours et découvrir les talents de notre
région! Artisans & créateurs, décorations
printanières, bijoux, vêtements légers,
articles pour la maison et le jardin, arts
visuels et bien plus encore. Gourmandises
locales - Produits frais, miel, sirop d'érable,
confitures, épices, plats prêts à savourer
et autres délices de saison. Marchands :
Vous voulez exposer vos créations ou vos
produits pour le printemps? Réservez vite
votre kiosque! Événement extérieur : beau
temps, mauvais temps. Stationnement
gratuit. On vous attend en grand nombre
pour fleurir notre quartier!

**INVITATION : LES DIMANCHES
DU PATRIMOINE À L'ANCIENNE
CHAPELLE MÉTHODISTE (1827) DU
CANTON DE HULL — 495, CHEMIN
D'AYLMER.** Rejoignez l'Association
du patrimoine d'Aylmer ce printemps
pour une série de conférences animées
sur le thème « Aylmer au XXe siècle :
microcosme d'un pays ». Le dimanche
3 mai à 13 h 30 (bilingue) : « Notoriété et
privileges : la famille Graham ». Gabriela
Sanchez, Enid Page. Les conférences
sont gratuites; merci de vous inscrire par
téléphone ou par courriel : 819-684-6809,
associationpatrimoineaylmer@gmail.com.
Ces présentations bénéficient d'une
subvention QAHN-SHARE octroyée par le
gouvernement du Canada.

LE DÉFI CN POUR LE CHEO Amassons
des fonds pour les enfants atteints de cancer.
Pédalez ou marchez et aidez à soutenir
la plus importante collecte de fonds du
CHEO pour les soins et la recherche en
oncologie pédiatrique. Chaque dollar
amassé transforme la vie des enfants et des
adolescents qui font face à un diagnostic de
cancer au CHEO. Joignez-vous à nous le
dimanche 3 mai 2026 au Musée canadien
de la guerre. Soyez actifs ! Gagnez des prix!
Inscrivez-vous maintenant! CNCYCLE.
CA/FR

CN CYCLE FOR CHEO Raising funds to
help kids with cancer. Cycle or walk and
help support CHEO's largest fundraiser
for pediatric oncology care and research.
Every dollar raised transforms the lives of
children and teens facing a cancer diagnosis
at CHEO. Join us on Sunday, May 3, 2026,
at the Canadian War Museum. Get active!
Win prizes! Register now! CNCYCLE.CA/
FR

**LE GRAND ORCHESTRE GRANDE
RIVIÈRE PRÉSENTE LA SYMPHONIE
GASTRONOMIQUE AMBIANCE
RÉTRO MUSIQUE DES ANNÉES 50,
60, 70 ET 80.** Grand dîner cinq services
servi par Le St-Estèphe Fin Traiteur et
prestation musicale, suivi d'une soirée
dansante, musique du Big Band du GOGR.
Encan silencieux, prix de présence et
tirages. Samedi 25 avril de 18 h 30 à 22 h à
l'école secondaire Grande-Rivière, 100, rue
Broad, Gatineau (Aylmer). 120 \$/personne
(pourboire et taxes incluses). [https://
www.grandorchestregrandriviere.com/
symphonie-gastronomique-2026](https://www.grandorchestregrandriviere.com/symphonie-gastronomique-2026)

**LE SALON ARQ CONTACTS
OUTAOUAIS, UN ÉVÉNEMENT DE
L'ARQ POUR LES PROFESSIONNELS**

DE LA RESTAURATION. L'Association
Restauration Québec (ARQ) est heureuse
d'annoncer qu'elle retourne à la rencontre
des restauratrices et des restaurateurs de
l'Outaouais pour une 4e fois avec son Salon
ARQ Contacts Outaouais, qui mettra
de l'avant les produits bioalimentaires
régionaux. L'événement aura lieu le 28 avril
2026, de 10 h à 15 h, au Château Cartier Hôtel
& Resort, 1170, ch. d'Aylmer, Gatineau, QC.
Présenté par Aliments du Québec, le Salon
réunira soixante fournisseurs, dont une
dizaine de transformateurs bioalimentaires
de la région. Les professionnels de
la restauration, de l'hôtellerie et des
institutions (HRI) sont attendus en grand
nombre. L'intérêt pour l'approvisionnement
de proximité ne se dément pas et continue
de faire son chemin, surtout dans le
contexte économique actuel, et l'ARQ est
fière d'être ambassadrice de l'achat local.
L'événement est gratuit, mais l'inscription
est requise. Pour ce faire, il suffit de remplir
le formulaire en ligne sur restauration.org.

**LUSKVILLE LA TOURNÉE DES
FERMES.** Les 2 et 3 mai 2026 de 10 h à 15
h. Quatre fermes différentes y participeront.
Consultez notre site web pour en savoir
plus! www.luskville.farm-hop.com.

**LUSKVILLE FARM HOP May 2 & 3,
2026,** from 10 am to 3 pm. Four farms will
be participating. Head to our website to
find out more! www.luskville.farm-hop.com.

**OUR LADY OF THE ANNUNCIATION
ANNUAL SPRING AUCTION**
Wednesday, May 6, 189 Archambault
Street, (Hull) Gatineau, QC. Viewing 5:30
p.m., bidding 6:30 p.m. Cash sales only.
Admission \$2. For more information, call
819-776-4434.

Liquidateur : bien se préparer à régler une succession.

Dans une vie, on assume différents rôles, que l'on soit parent, conjoint, entrepreneur ou proche aidant. Il arrive toutefois qu'on se voit confier une responsabilité à laquelle on ne s'attend pas : celle de liquidateur d'une succession. Souvent, cette responsabilité survient dans un moment chargé d'émotions. Pourtant, une question s'impose. Savez-vous réellement ce qu'implique être liquidateur ?

Un rôle qui se prépare

Comprendre ses obligations, connaître les étapes et respecter les délais prévus par la loi est essentiel. Le règlement d'une succession peut s'échelonner sur plusieurs mois, selon sa complexité. Dans ce processus, le notaire agit comme un véritable facilitateur : il clarifie les démarches et aide à s'assurer que tout se déroule conformément à la loi et aux volontés du défunt.

Comme les agendas des notaires sont souvent bien remplis, il est préférable de prévoir un certain délai pour obtenir un rendez-vous. Arriver préparé à la rencontre avec le notaire permet d'aller droit au but et d'éviter des erreurs pouvant entraîner retards ou responsabilités personnelles.

Les étapes d'une liquidation

1 L'inventaire : une étape incontournable

En principe, le liquidateur dispose de six mois pour faire l'inventaire des biens, de l'argent et des dettes du défunt. Cet inventaire est obligatoire puisqu'il permet aux héritiers de connaître la valeur réelle de la succession et de décider s'ils souhaitent l'accepter ou y renoncer. En cas de renonciation : elle est obligatoirement faite par acte notarié ou déclaration judiciaire.

2 Les impôts et les certificats fiscaux

Le liquidateur doit produire les déclarations de revenus du défunt et de la succession s'il y a lieu. Une fois les impôts payés, le liquidateur demandera le certificat autorisant la distribution (prov.) et le certificat de décharge (féd.). Ces certificats protègent le liquidateur contre toute responsabilité personnelle liée aux dettes fiscales.

3 La remise des biens aux héritiers

- Réduire l'impôt payable au décès.
- Planifier le transfert de certains produits d'épargne (REER, CELI).
- Encadrer la gestion de l'héritage d'enfants mineurs.

Chaque succession est unique.
Les conseils du notaire le sont aussi.

Comment bien vous préparer

À avoir en main

- Testament et ses modifications.
- Acte ou certificat de décès.
- Documents d'état civil du défunt.
- Relevés bancaires, placements et informations sur les biens.
- Toute information demandée par votre notaire.

À réfléchir avant la rencontre

- Acceptez-vous votre rôle de liquidateur ?
- Avez-vous obtenu les certificats de recherche testamentaire afin de vérifier qu'il s'agit bien du dernier testament signé par le défunt ?
- Tous les héritiers ont-ils été identifiés et avisés ?
- Les biens sont-ils protégés ?
- Des réclamations du conjoint ou des enfants sont-elles possibles ?

Déconstruire les mythes

« **Combien de temps prend une succession ? Ça fait deux ans que mon oncle est décédé.** »

Les délais varient selon la complexité de la succession, incluant l'importance du patrimoine, les démarches fiscales à effectuer ou les possibles conflits familiaux.

« **Ma sœur est liquidatrice et ne veut pas me donner d'information.** »

Bien qu'il doive agir avec transparence et rendre compte de son administration aux moments prévus par la loi, le liquidateur n'est pas tenu de répondre immédiatement aux demandes d'un héritier.

« **Le notaire engagé ne veut pas me parler. Est-ce normal ?** »

Le notaire est mandaté par le liquidateur pour des tâches précises. Selon l'étendue du mandat, la communication avec les héritiers peut ne pas en faire partie.

Le droit de prévoir.

Consultez nos aide-mémoires :
cnq.org/le-droit-de-prevoir



Chambre
des notaires